

(Stand: 2.5.2024)

Städtepartnerschaft – Besuch vom 8. bis 12. Mai 2024 in Altenholz

Town twinning – visit from May 8th to 12th, 2024 in Altenholz

Jumelage de villes – visite du 8 au 12 mai 2024 à Altenholz

Programm:

Program:

Programme:

Mittwoch, 8.5.2024

10:00 Uhr Hafenbesichtigung Kiel
Harbour visit Port of Kiel
Visite du port de Kiel

***Schwedenkai 1, 24103 Kiel, Eingang Office Tower,
Konferenzräume auf Deck 7***

Donnerstag, 9.5.2024

10:00 Uhr Empfang und Begrüßung in der Festung Friedrichsort
Reception and welcome at the fortress Friedrichsort
Réception et accueil à la forteresse de Friedrichsort

Christianspries, Deichweg 20

Anschließend: Aufteilung in zwei Gruppen (englisch und
französisch)

Afterwards: Division into two groups (english and french)

Après: Divisé en deux groupes (anglais et français)

11:00 – 12:30 Uhr Besichtigung und Verköstigung in der Brauerei (Gruppe 1)
Tour and tasting in the brewery (group 1)
Visite et dégustation à la brasserie (Groupe 1)

Besichtigung der Festung (Gruppe 2)

Tour in the fortress (group 2)

Visite de la forteresse (Groupe 2)

12:30 – 14:00 Uhr Wechsel der Gruppen
Change of groups
Changement de groupes

14:30 – 15:30 Uhr Besichtigung der Bethlehemkirche
Visit to the Bethlehem Church
Visite de l'église de Bethléem

Möhrkestraße 9, 24159 Kiel

Optional – optional – facultative:

16:00 – 17:30 Uhr Besuch im Maritimen Viertel mit Kanalausstellung
Visit to the Maritime Quarter with canal exhibition
Visite du Quartier Maritime avec exposition sur le canal

Arkonastraße 1, 24106 Kiel

18:00 Abendessen Restaurant „Ute im Bikini“
Dinner Restaurant „Ute im Bikini“
Diner au restaurant « Ute im Bikini »

Falckensteiner Strand 71

Freitag, 10.5.2024

10:00 Uhr Das Busunternehmen Ubben sammelt die 7 Gäste aus Estland
am Hotel the niu Welly, Andreas-Gayk-Str. 10, ein.

The Ubben bus company collects the 7 guests from Estonia at
their hotel the niu Welly, Andreas-Gayk-Str. 10 in Kiel.

10:30 Uhr gemeinsame Abfahrt mit dem Reisebus nach Kappeln zu den
Heringstagen

Joint departure by coach to Kappeln for the Hering Days

Départ commun en autocar vers Kappeln pour les
jours du Hareng

**Treffpunkt 10:15 Uhr am Gemeindezentrum, Klausdorfer
Straße 78b in Altenholz**

Ca. 11:30 Uhr Ankunft in Kappeln
Arrival in Kappeln
Arrivée à Kappeln

11:30- 14:30 Uhr Zeit zur freien Verfügung
Free time
Temps libre

- 14:30 Uhr Wir gehen in Kappeln Nordhafen an Bord des Raddampfers Schlei Princess
 Tour: Kappeln – Schleimünde – Maasholm – Kappeln mit 30 Minuten Landgang in Maasholm und Kaffeegedeck an Bord
- We board the paddle steamer Schlei Princess in Kappeln
 Tour: Kappeln – Schleimünde – Maasholm – Kappeln with 30 minutes shore leave in Maasholm and coffee on board
- Nous montons à bord du bateau à aubes Schlei Princess à Kappeln Nordhafen
 Tour : Kappeln – Schleimünde – Maasholm – Kappeln avec 30 minutes de débarquement à Maasholm et café à bord
- 17:15 Uhr Ende der Schifffahrt im Nordhafen
 End of shipping in the north harbour
 Fin de la navigation dans le port nord
- 17:30 Uhr Rückfahrt im gemeinsamen Reisebus nach Altenholz
 Return journey in the shared coach to Altenholz
 Voyage de retour en autocar partagé jusqu'à Altenholz
- Ca. 18:30 Uhr Ankunft am Gemeindezentrum in Altenholz
 Arrival at the community center in Altenholz
 Arrivée au centre communautaire d'Altenholz
- Ca. 19 :00 Uhr Arrival at the hotel the niu Welly

Sonnabend, 11.5.2024

- 12:45 Uhr Eintreffen in der Feuerwache der Freiwilligen Feuerwehr Altenholz
 Arrival at the fire station of the Altenholz volunteer fire department
 Arrivée à la caserne des pompiers volontaires d'Altenholz
- An der Feuerwache, 24161 Altenholz***
- 13:00 – 13:45 Uhr Präsentation des Kinder- und Jugendbeirats der Gemeinde Altenholz
 Presentation of the children and youth advisory board of the municipality of Altenholz
 Présentation du conseil consultatif des enfants et de la jeunesse de la commune d'Altenholz

- 13:34 – 14:30 Uhr Vorstellung eines Geothermieprojekts zur Wärme­gewinnung
Presentation of a geothermal project for heat generation
Présentation d'un projet géothermique pour la production de chaleur
- 14:30 – 16:00 Uhr Bericht über die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr Altenholz mit Rundgang durch die Feuerwache
Report on the work of the Altenholz volunteer fire department with a tour of the fire station
Rapport sur le travail des pompiers volontaires d'Altenholz avec visite de la caserne des pompiers
- 19:00 Uhr Gala-Abend in Dibberns Gasthof
Gala evening at Dibberns Gasthof
Soirée de gala au Dibberns Gasthof

Noerer Straße 4, 24251 Osdorf

Sonntag, 12.5.2024

- 10:00 Uhr Frühstück im MeerRestaurant
Breakfast in the sea restaurant
Petit-déjeuner au restaurant de la mer

Am Deich 1, 24229 Strande